

1877年版大英博物館館藏 中文刻本、寫本、繪本目錄

[英]道格拉斯(Douglas, R. K.) 編

CATALOGUE OF CHINESE PRINTED BOOKS,
MANUSCRIPTS AND DRAWINGS
IN THE LIBRARY OF THE BRITISH MUSEUM

商務印書館出版

人 民 大 學 館

CATALOGUE
OF
CHINESE PRINTED BOOKS,
MANUSCRIPTS AND DRAWINGS
IN THE
LIBRARY
OF THE
BRITISH MUSEUM.

BY
ROBERT KENNAWAY DOUGLAS.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

LONDON:
SOLD BY LONGMANS & CO., 39, PATERNOSTER ROW; B. M. PICKERING, 196, PICCADILLY;
B. QUARITCH, 15, PICCADILLY; AND A. ASHER & CO., 13, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN.

1877.

圖書在版編目 (CIP) 數據

1877 年版大英博物館館藏中文刻本、寫本、繪本目錄
/ (英) 道格拉斯 (Douglas,R.K.) 編. -- 影印本. --
重慶: 西南師範大學出版社; 北京: 人民出版社,
2010.12

(域外漢籍珍本文庫)

ISBN 978-7-5621-5137-1

I. ①1… II. ①道… III. ①漢語—古籍—圖書目錄
—英國 IV. ①Z838

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2011)第 003157 号

1877 年版大英博物館館藏中文刻本、寫本、繪本目錄

[英] 道格拉斯 (Douglas,R.K.) 原編
域外漢籍珍本文庫編纂出版委員會 編

責任編輯: 范慧華

責任校對: 周思遠 徐林平

版式設計: 屈洋

出版發行: 西南師範大學出版社

地址 重慶市北碚區天生路 2 號 郵政編碼 400715

<http://www.xscbs.com>

人民出版社

地址 北京市朝陽門內大街 166 號 郵政編碼 100706

<http://www.peoplepress.net>

經銷: 全國新華書店

印刷: 三河弘翰印務有限公司

開本: 787mm×1092mm 1/8

印張: 64

版次: 2010 年 12 月第 1 版

印次: 2011 年 3 月第 1 次印刷

書號: ISBN 978-7-5621-5137-1

定 價: 叁佰捌拾玖圓

ISBN 978-7-5621-5137-1



9 787562 151371 >

THE present Catalogue of Chinese books and MSS. in the British Museum, has been compiled by Mr. R. K. DOUGLAS, Senior Assistant in the Department of Printed Books and Professor of Chinese in King's College, London. It is believed to be the first Catalogue ever published in Europe of an extensive Chinese Library.

March, 1877.

GEO. BULLEN.
KEEPER OF THE DEPARTMENT OF PRINTED BOOKS.

域外漢籍珍本文庫編纂出版委員會

主 任：柳斌傑

副主任：紀寶成 陳祖武 黃蓉生

秘書長：黃書元 周安平 古 風

顧 問：白化文 安平秋 何茲全 林甘泉 李致忠 袁行霈
馮其庸 傅璇琮 楊耐思 樓宇烈 饒宗頤

（按姓氏筆畫排列）

編 委：卜憲群 王子今 王秋桂 王家興 王啓發 尹在碩
古 風 白永瑞 白撞雨 任 超 江金輝 沈 津
沈乃文 沈衛榮 李定凱 李遠毅 李富華 李 憑
吳樹平 周心慧 周俊興 波波娃·伊麗娜·費德羅夫娜
南權熙 段志洪 姚伯岳 徐維凡 翁連溪 孫家洲
孫欽善 陳士強 陳高華 陳益源 張玉範 張西平
張志清 黃仁生 黃樸民 黃燕生 喻遂生 楊成凱
楊恩芳 趙 凱 蔣 寅 鄭克孟 樓 勁 黎小龍
潘少平 閻 征 賴長揚 嚴紹盪

（按姓氏筆畫排列）

漢 籍 之 路

——《域外漢籍珍本文庫》序言

中國歷史上的對外文化交流有兩條道路：一條是絲綢之路，傳播中國的物質文化；一條是漢籍之路，傳播中國的精神文化。

絲綢之路主要是中外物質文化交流的道路，這是舉世公認的。絲綢之路（silkroad）的概念，是十九世紀後期由德國學者提出的。各國研究者接受了這一概念，並習慣用它來解釋古代中外文化交流的歷史。但是，現在看來，這一概念有一定的局限。首先，中外文化交流不僅僅是物質互換，還有精神的溝通。絲綢之路概念的緣起，是對東西方商貿交流的研究，對精神文化的關注稍顯薄弱。其次，中外交流不完全是中國與西方的交流，也包括與東方其他各國的交流。儘管到了今天，絲綢之路的概念經過開拓，形成沙漠絲路、草原絲路、海上絲路三個部分，可是仍然無法包容中國與東亞、東南亞諸國交流的內容。再次，中外文化交流與經濟商貿交流的線路，也不完全相同，在歷史時間上也有較大的差異。所有這些，便是我們提出漢籍之路（bookroad）的原因。

漢籍是中國精神文化的載體，漢籍之路是中外精神文化交流的道路。沿著漢籍傳播的軌跡，尋找中外精神文化交流的道路，應該是當代學者和出版人的責任。這些年，有志於此的學者，做了很多工作；有的學者就提出用書籍之路的概念，來研究中日文化交流。但是仔細想來，書籍之路的提法不如漢籍之路明確，探究的範圍也不應該局限在兩國之間，應該把漢籍之路作為打開古代中外精神文化交流史的鑰匙。

漢籍之路的概念發萌於《域外漢籍珍本文庫》叢書的編纂工作。在海外漢籍的版本調查、珍稀文獻的收集整理過程中，我們逐漸認識到漢籍文獻流傳海外的一些特點。一般來說，漢字文

化是中國民族文化的結晶，浸潤了東亞與東南亞文化圈。在古代，漢籍的傳播是主動的、發散性的；傳播的途徑點面結合。在近代，漢籍的傳播是被動的、綫性的，珍貴的文獻被不平等交易或戰爭掠奪到海外。毫無疑問，漢籍傳播的形式與道路，無法與傳統意義上的絲綢之路重合，而這方面的工作又是研究中外文化交流的主要內容。這樣，突破絲綢之路的傳統思路，構建研究中國文化傳播與交流新的理論模式，也就成為必然要求。絲綢之路是一條商貿的道路，漢籍之路是一條文化的道路。區別這兩條道路，對於釐清我們概念的誤會，拓展研究的視野，將會有一定的意義。當然，這還有待於學術界的研究，有待於學者們的認同，有待於我們更多的共識。

《域外漢籍珍本文庫》叢書是國家“十一五”重大文化出版工程項目，寫入《國家“十一五”文化發展綱要》之中。域外漢籍珍本是指國外圖書館、研究機構和個人收藏的、國內不見或少見的漢文古籍文獻，內容有三：其一指我國歷史上流失到海外的漢文著述；其二指域外翻刻、整理、注釋的漢文著作（如和刻本、高麗刻本、安南刻本等）；其三指原採用漢字的國家與地區學人用漢文撰寫的、與漢文化有關的著述。這些文獻內容豐富，涉及中國經學、史學、佛學、道學、民間宗教、通關檔案、傳記、文學、政制、雜記等各個方面，彌足珍貴，是研究中國傳統文化的重要資料，是研究中外文化交流的核心資料，同時是研究歷史上東亞漢語言文化圈的基本資料，是中華文化的珍貴遺產。

胡錦濤同志在黨的十七大報告中，強調了“做好文化典籍整理工作”對“弘揚中華文化，建設中華民族共有精神家園”的重要性。當前，隨著我國經濟的迅速發展，我國政府與民間有多個斥重金回購流失文物的舉措，但是對佚散海外的漢文古籍的回購、複製、整理工作重視並不夠。域外漢籍珍本是中華文化的寶貴財富，更應該引起我們的重視。

《域外漢籍珍本文庫》叢書計劃出版一套影印古籍，共計八百本，囊括兩千餘種珍稀典籍，應該是當代中國最輝煌的出版工程之一。從某種意義上說，對流失國外珍稀文獻的搜尋整理，不是一項簡單的文化活動，更主要的目的是通過這項活動，妥善保存中華文化遺產，豐富中華文化內涵，熔鑄中華文化精神，從而強化中華民族的尊嚴，提升國家的形象。同時，佚散在海外的漢籍文獻，由於各個國家重視程度的不同、保護手段的差異，文獻的品相也各有不同，因此，儘快地刊印無法再生的域外漢籍珍本，應該是迫在眉睫的重大出版任務。

改革開放以來，我國對外交往日益頻繁，與許許多多國家互結友好，以漢字為特質的中華文化也得到世界各國文化學術界的重視，整理域外漢籍不僅是國內學者的呼籲，也是國外學者的倡議。在這種良好的條件下，我們經過反復論證，決定在學界鼎力襄助下，編纂出版《域外漢籍珍本文庫》，以留下前人超越時空的智慧和豐富多彩的文化典籍。

毋庸諱言，《域外漢籍珍本文庫》叢書的編纂，也將給中外文化交流史研究積累豐富的學術資料，給漢籍之路的理論注入更深厚的文化內涵，流失在海外的漢文古籍便是“漢籍之路”閃亮的標識。我國的出版工作者應該弘揚漢籍之路理論，推動漢籍收集出版工作，使中華文化的價值進一步得到世界的認同。

《域外漢籍珍本文庫》資料搜集與編纂已進行多年，版本調查、編目、複製、出版等各項工作進展有序。作為成果的《文庫》將由西南師範大學出版社、人民出版社共同出版。今年，本叢書第一輯將與學者、讀者見面，特應編者與出版者之邀而為序，茲綴數語，以表心志。

戊子仲秋

柳詒志

序

這是一部珍稀的文獻，誕生於130多年前的1877年2月，相當於清朝光緒三年，由英國哈福德史蒂夫·奧斯丁父子出版社出版。

這是一部記載古籍收藏的罕見“書目”，著錄了英國大英博物館在1877年以前，“於不同時間、不同條件”所“收藏”的大約20,000冊中國古籍。

這部書本身就是一部具有重要歷史價值的文物，不僅是因為她出版於100多年以前的維多利亞時代，最為重要的是她記載了1840年第一次鴉片戰爭中，英國軍隊從中國掠奪的中國古籍。

當我們一次次痛心於鴉片戰爭中被燒毀搶掠的國寶時，我們都想知道：到底有多少文物和古籍被搶掠而流失？可事實上，由於種種原因，我們無從清楚地瞭解這個數字，具體的書目更是無從瞭解和查考。

然而，在這部《1877年版大英博物館館藏中文刻本、寫本、繪本目錄》序言中，大英博物館負責人羅伯特·道格拉斯（Robert K. Douglas）卻清楚地給了我們答案：“本目錄包括的中國圖書於不同時間、不同條件逐漸被收藏。主要館藏來自三部分：一是1825年赫爾（Fowler Hull）所贈；二是1843年，英國皇室將在鴉片戰爭中從中國所獲中國圖書贈予了圖書館；三是1847年，英國政府把小馬禮遜（Morrison the younger）購買的中文圖書贈予圖書館。”這部書裏，清楚地記錄了鴉片戰爭中，英國人從中國所“獲得”的中文古籍。

這部書係2008年冬天得自於英國南威爾士海伊鎮。

這部書由於它著錄的內容的敏感，在全球各大圖書館的書目中均難覓蹤影。

任繼愈先生講過：“中華古籍流散到海外，有的出於正常渠道的公平交易，這是值得稱道

的；有的並不是由正常渠道，而是由於中國藏書家的不肖子孫貪圖近利而被貶抑價格售出的；也有一些是被掠奪出境的。”（載《日藏漢籍善本書錄》，中華書局2007年版。）很顯然，大英博物館1843年從英國皇室獲贈的這批珍貴漢文古籍，就是鴉片戰爭中從中國“掠奪出境的”。

2007年1月19日，國務院辦公廳頒佈了《關於進一步加強古籍保護工作的意見》，要求“加強國際合作，堅決依據有關國際公約和法律法規追索非法流失境外的古籍”。

在這部《1877年版大英博物館館藏中文刻本、寫本、繪本目錄》中，我們可以揭開“被掠奪出境的”中華古籍的面紗，清晰地看到中華典籍在英國的確切數量和書名，為“追索非法流失境外的古籍”提供依據。

這部書的漢籍目錄按作者名的首字母順序編排，作者名和書名基本都有漢字和英文兩種文字表示。原書有索引，但未標明頁碼。編者根據書中的出現漢文（包括作者和書名等）新增音序索引和筆畫索引，標明頁碼，極便於讀者檢索圖書。

大英博物館的圖書館建立於1753年，1973年7月改為大英圖書館。現藏有中國古籍達60,000多種，內有存世最早的中國雕版印刷品《金剛般若波羅密經》（刊刻於唐咸通九年，即公元868年），《永樂大典》殘本45卷，敦煌寫本10,000餘件。此外還有中國歷代宮廷檔案、竹簡、歷代刻本古籍等重要文獻。

白撞雨

庚寅冬至日於翕居南窗下

P R E F A C E.



THE Chinese Books to which this Catalogue refers have been collected at different times and under various circumstances. The nucleus of the Library, apart from a few volumes contained in the Sloane, Harleian, Old Royal and Lansdowne bequests, was formed by a collection bequeathed to the Museum by Mr. Fowler Hull, of Sigaur in the East Indies, in 1825. In 1843 Her Majesty presented a number of Works which had been taken during the war in China of 1842, and in 1847 the collection of Chinese books belonging to Mr. Morrison the younger, amounting to 11,500 volumes, was purchased by the Government and presented to the Museum. Since that time, partly by purchase and partly by presentation, the library has reached its present very considerable dimensions, amounting in all to upwards of 20,000 Chinese volumes. On examining some of the less recently acquired books, many of which were presented by travellers and others, who regarded their volumes rather as isolated curiosities than as portions of works, it has been found, as might have been expected, that there exist imperfections among them. Many of these imperfections have been made good, but it has not as yet been possible to supply all the deficiencies.

In this Catalogue the Books are placed under the names of the authors, when these occur, in alphabetical order. When the author's name does not appear on the title, or in any other part of the book, the work is catalogued under the name of any person or country which may occur in the title. But if neither the name of a person nor that of a country occurs on the title of such work, the subject or the principal word in the title has been taken as a heading. As, however, even when the author's name appears, the titles of Chinese works are more readily remembered than the names of their authors, a complete Index has been added to the Catalogue

from the titles to the headings under which the works are to be found in the body of the Catalogue.

As is well known, every Chinaman possesses, in addition to his surname, and, as we should say, Christian name, a literary appellation, frequently one or more pseudonyms, and in some instances a posthumous epithet. By any of these a Chinese author may be designated; and though in compiling this Catalogue I have endeavoured to reduce the various names applied to any author to a common form, yet doubtless instances have occurred in which I have been unable to recognize the different epithets owned and adopted by the same writer. As an instance of this difficulty I may quote the name of the celebrated scholar Maou Ke-ling, which sometimes appears thus, but quite as often as Maou Ta-ko, his literary appellation, or as Se-ho, his adopted pseudonym. Thus in one work he may appear on the title page as Maou Ke-ling, on another as Maou Ta-ko, and on a third as Se-ho, and the compiler of a Catalogue may have nothing before him to indicate that the three works are by the same author.

After much consideration it was decided to adopt in the Catalogue the Orthography employed by Morrison in his Dictionary, since it is the one most generally known amongst Chinese scholars, and also because it is the one best suited for English readers. It is much to be desired that a common system of transcribing Chinese characters should be adopted, and in any such system the vowels would, without question, have their continental values assigned to them. But until some such universal understanding be arrived at, the best course appears to be for each writer to use the orthography which most nearly represents the Chinese sounds to readers of his own nationality. We are accustomed to give to French, German, Italian and Russian transcriptions of Chinese characters the several sounds which we should give to words in those languages spelt in the same manner, and though the variations common to English vowel-sounds undoubtedly present difficulties in the way of transcribing Chinese words with exactness, they supply an easier medium for expressing them to the English reader than any system based on the value of the continental letters. As Chinese also is a language which forbids the idea that the most advanced scholar can dispense with the use of a Dictionary, it follows that the orthographies employed in the best Dictionaries will be those most generally known, and it was considered advisable, therefore, to let the orthography adopted harmonise with that used in the most authoritative work of the kind. This, at the time the decision was arrived at, was without doubt Morrison's.

It is customary for an Emperor when he ascends the throne to choose a *Neen haou* or title for his reign, much in the same way as the Popes of Rome adopt pontifical appellations on being

called to the Chair of St. Peter, and when, therefore, it has been necessary to refer to an Emperor by name, I have designated him by his *Neen haou*.

The difficulty which, as every Librarian is aware, exists in describing the sizes of books generally, is aggravated in the case of Chinese volumes, in which the help towards settling the point, which is usually gained in European works by reckoning the number of pages into which the sheet is folded, is entirely wanting. The sizes therefore, as denoted in the present Catalogue, have been determined by comparison with European books.

In compiling this Catalogue I have received great assistance from Mr. Wylie's *Notes on Chinese Literature* and from the Prolegomena of Dr. Legge's Works on the Chinese Classics.

The Catalogue has been printed by Stephen Austin and Sons of Hertford, who obtained the necessary Chinese type from Shanghai for this express purpose.

ROBERT K. DOUGLAS.

BRITISH MUSEUM,
Feb. 17, 1877.

中 譯 前 言



本書目包括的中國圖書於不同時間、不同條件逐漸被收藏。圖書館小部分館藏來自斯隆、哈利父子、舊皇室和蘭斯等遺產。而主要館藏，一是來自1825年赫爾先生所贈；二是1843年，英國皇室將1842年在鴉片戰爭中所獲得的中國圖書贈予圖書館；三是1847年，英國政府把從小馬禮遜先生購買的中文圖書贈予圖書館。自那時起，通過購買、獲贈等多種方式，大不列顛博物館不斷擴大中文藏書規模，現擁有約20,000冊圖書。圖書中很多瑕疵已得到修復，但有些在目前技術水準下仍難以修復。

本目錄中的圖書按作者名的首字母順序進行編排；若書名或書中任何位置未出現作者名，圖書則按書名中的人名或國家進行編排；若書名中未出現人名或國家，圖書則按書名主題詞或關鍵字進行編排。然而，即便圖書中出現作者名，讀者更易記住書名，而非作者名。因此，本目錄開發了另一套檢索系統，即通過書名檢索圖書。

眾所周知，中國作家不僅有自己的姓氏，還有文學稱謂，有時甚至有諡號，他們可能會使用上述任何一種稱謂。在編纂本目錄時，作者曾嘗試為中國作家設定一個共同稱謂，從而減少中國作家的稱謂數。

本目錄採用馬禮遜在其主編的字典中採用的拼字法。其一是因為中國學者廣為瞭解該拼字法，其二是由於該拼字法也最適合英文讀者。我們非常希望能採用一種普遍方法拼讀漢字。在漢語中，最德高望重的學者也須使用字典，最佳字典中的拼字法應為最眾所周知的拼字法，因此，人們認為採用與最權威字典一致的拼字法才較為可取。於是，在本目錄編纂中，選用了馬禮遜字典中的拼字法。在本目錄中，也用年號指代中國皇帝。

圖書館員都知道計算圖書頁數是非常困難的，對中國圖書來說，更是難上加難。歐洲圖書將折頁計入書頁，正如本目錄記載的那樣，中文圖書頁數是在與歐洲圖書比較後確定的。

在編纂本目錄時，作者借鑒了威利先生的中國文字筆記和萊格博士的中國古典文學序言等內容，獲益匪淺。

本目錄已由英國哈福德史蒂夫·奧斯丁父子出版社出版，該目錄的出版獲得上海中文排印技術支援。（譯者：林求平）

羅伯特·道格拉斯

大不列顛博物館

1877年2月17日

目 錄

1	漢籍之路——《域外漢籍珍本文庫》序言
5	序
1	PREFACE
5	中譯前言
i	ERRATA
1	CATALOGUE
273	INDEX OF TITLES
325	TITLES OF WORKS RECENTLY ADDED TO THE COLLECTION
329	MANUSCRIPTS
342	INDEX OF TITLES
344	MANUSCRIPTS
1	附錄一 音序索引
75	附錄二 筆畫索引
148	附錄三 《1877年版大英博物館館藏中文刻本、寫本、繪本目錄》
	影印版勘誤表

ERRATA.



PAGE	COL.	LINE		PAGE	COL.	LINE	
9	1	6	for Works read Writings.	108	2	12	for HEUEN read HEUNG.
15	2	13	„ Tables of Altitude etc. read Astro- nomical Tables.	126	1	2	„ wan read wän.
15	2	16	„ A minute etc. read Minute Tables of Altitudes.	128	2	23	„ 孟子 MÄNG TSZE read 四書 SZE SHOO.
16	2	8	„ The Doubtful Passages of read Doubts on.	129	1	22	„ LÖ read YÖ.
16	2	41	dele 存 . . . Tsun.	134	2	31	„ yun read lun.
19	1	17	for MÜH LEEN-HEEN read MEW LEEN- SEEN.	156	2	37	dele See 學善 HEÖ-SHEN.
21	1	19	„ Amita Sutra read Amitâbha Sûtra.	158	1	18	for Mow read Moo.
23	2	26	„ Le Wän-keung read Le Wän-heung.	159	1	22	„ Tseaou read Teaou.
30	1	18	„ MÜH read MEW.	169	2	32	„ 語 read 詩.
34	1	38	„ Sing Ke-yun read Sung Ke-yuen.	172	1	34	„ Leen read Seen.
35	2	23	„ Yaou read Chaou.	189	2	27	„ Yen read Yin.
36	1	35	„ Füh read Foo.	191	2	2	„ Kwan read Kwang.
48	2	11	„ Ah read O.	197	1	5	„ che read choo.
49	2	8	dele “Tablets in Ancestral.”	203	2	6	insert See before 求.
51	2	2	for wan read wän.	212	1	4	dele heading under 崔公.
52	2	41	for Müh read Mew.	221	2	20	for FEI read PEI.
53	1	13	„ kang read käng.	225	2	22	„ YEH read YIH.
61	2	32	dele 填 . . . TEEN.	227	1	2	„ 天 read 大.
71	1	8	for GUNADHADRA read GUN- BHADRA.	227	1	25	„ tsüh read tseih.
71	1	32 and 36	for Hambery read Hamberg.	228	1	20	„ yě read yay.
74	2	1	for William Milne, D.D. read Leang Kung-fa.	237	2	30	„ Kwan read Kwän.
81	1	32	„ chih read shih.	238	2		Transpose the third and fourth entries in second column.
81	2	39	„ MÜH read MEW.	239	1	31	for GANG read GAN.
87	1	10	insert 1801. before 8°.	240	1	38	insert See before 朱.
101	2	4	for Seu read Yu.	267	2	43	for chih read shih.
				269	2	37	„ Yüh Hwa-tsze read Yang Shing-kung.
				282	1	29	dele entry beginning 行水 etc.
				328	2	20	for Shüh read Tseaou.
				335	1	32	„ neen read meen.